

## Chanson Ecossaise.

## Шотландская пѣсня.

(BURNS.)

(БЕРНСЪ.)

ALEXANDRE GEORGES.

АЛЕКСАНДРЪ ЖОРЖЪ.

Chant.

Modéré.

Piano.

The first system of the musical score. It features a vocal line (Chant) and a piano accompaniment (Piano). The tempo is marked 'Modéré.' The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 6/8. The piano part includes dynamic markings of *mf* and *p*.

Modéré.

Ye banks and braes o' bon - nie Doon, How  
Val - lons, cô - teaux du fleuve a - mi, Vous  
Бле - стить за - ря вѣрѣ - чной во - лнѣ; Во -

The second system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo remains 'Modéré.' The piano part includes dynamic markings of *p*.

can ye bloom sae fresh and fair? How can ye chaunt, ye lit - tle birds, And  
é - tes frais et si fleu - ris! Ton chant est gai, pe - tit oi - seau, Mais  
кругъ ме - ня цвѣ - туть ку - сты... По - ешь такъ звон - ко, пташ - ка, ты! — А

The third system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings of *p*.

*rit.*, *a tempo*

I'm sae wea - ry fu' o' care? Ye'll break my heart, ye warb-ling bird, That  
 moi, j'en souffre et sens mon deuil! Sau - tèle, oi - seau, par - mi ces fleurs, Ton  
 я мол-чу... Какъ боль-но мнѣ! Мнѣ го-лосъ твой на-по-мнилъ все: II

*rit.*, *a tempo*

war-bles on the flow'-ry thorn, Ye mind me o' de - part - ed joys, De -  
 cri fait mal, il dit l'hi-er, L'hi - er flam - bant, l'hi - er é - teint, La -  
 сонъ лю-бви, и сча-стья бредъ, что здѣсь цвѣ - ло, что прочь у - шло, Че -

*rit.*

part - ed ne - ver to re - turn.  
 mour vain-queur, l'a - mour d'an-tan.  
 му во вѣкъ во - звра-та нѣтъ!

*(d'atord un piu lent, puis en pressant.)*

## I Tempo.

Oft hae I roo'd by bon - nie Doon By  
 J'er - rais au bords du fleuve a - mi, Ri -  
 Быль свѣ - тель блескъ вѣрѣ - чной во - лнѣ, И

I Tempo.

*rit.* , *a tempo*  
 morn - ing and by even - ing shine To hear the birds sing  
 vant mes yeux aux lacs des fleurs; L'oi - seau joy - eux chan -  
 сча - стья вѣсть не - сли стру - и; И пѣ - ла пта - шка

*rit.*

*rit.*  
 o' their loves As fond - ly fond - ly once I sang o' mine. WI'  
 tait l'a - mour, Га - mour chan - tait au fond de moi... Le  
 пѣснь лю - бви, И пѣ - ла съ ней лю - бовь во мнѣ... Я

*rit.*

*mf a tempo*

light - some heart I stretch' d my hand And pu' d a rosebud from  
 cœur lé - ger j'é - tends la main, J'at - teinds la rose en  
 ро - зу сча - стья рву се - бѣ... Кто ждать бѣ - ды отъ

*mf*

*rit.* , *p a tempo*

the tree; But my fause lo - ver stole the ro - se, And  
 ses pi - quants. La - mant per - fide a pris la fleur, Lé -  
 ро - зы могъ?.. Ру - кой лю - би - мой взять цвѣ - токъ, - А

*rit.* *p*

*rit.*

left the thorn wi me.  
 pine, hé - las, reste en mon cœur.  
 шипъ вон - зи - ля въ сер - дце мнѣ.

*rit.* *pp*